

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

180323724

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolle cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
22388435	50326355	2022-09-12
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	1
Ms. rif. Unsere Zeichen	Tel.int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

5012187133

BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

normal / LKW

Condiz. consegna / Lieferbedingungen	Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen
EXW	NÜRNBERG

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU			KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 21600 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: Firma:	
*****	Numero d'ordine	0195959		
	Bolla	22388435		
	Magazzino	61/5061		
	N. ordine cliente	550003884502		
	Vostro riferimento	411		
	Dati supplementari	20170712		
0010	Nr-art-clie	9009017776		
		073788139-0000-14		
	073-788-139	F-224588.10.RH#S		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0055524635	di cui	2160# 951477007 002
	Charge	0055524635	di cui	2160# 951477020 001
	Charge	0055524635	di cui	2160# 951477136 004
	Charge	0055524635	di cui	2160# 951478579 006
	Charge	0055524635	di cui	2160# 951478823 003
	Charge	0055524635	di cui	2160# 951479576 005
	Charge	0055524635	di cui	2160# 951479608 007
	Charge	0055524635	di cui	2160# 951480365 008
	Charge	0055524635	di cui	2160# 951480538 009
	Charge	0055524635	di cui	2160# 951480809 010
Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			Descriz. clienti	
	10 P-38-A0806	Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG	TBA-500274	
	10 P-26-SGP3	Pallet 800X600X160-INA-HLZ	TBA-500273	
	400 P-14-R3215-1	SLC BL-VDA-300X200X147	TBA-520945	
Lista pacchi per spediz.:				
	Nrsped/Index	Kolli	Peso L. tara	Nr. espresso
MW PAL		806 X 606 X 900	mm	
	50326355-001	951477020	392,0	9514770202
Continuazione 2			KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via del Commercio 34047025 Modugno (BA)	

Indirizzo / Anschrift

Indirizzo / Anschrift
Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 8210 **ricevuto con riserva di**
Fax +49 9132 8214950 **verifica su qualità e quantità"**

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach **EX**

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 22388435	Num. spediz. Sendungs-Nr. 50326355	GiornoSped. Versandtag 2022-09-12
Cod. ci. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno **BA**

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

normal / LKW

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

EXW NÜRNBERG

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
MW PAL		806 X 606 X 900 mm		
	50326355-002	951477007	392,0	36,8 340476439514770073
	50326355-003	951478823	392,0	36,8 340476439514788238
	50326355-004	951477136	392,0	36,8 340476439514771360
	50326355-005	951479576	392,0	36,8 340476439514795762
	50326355-006	951478579	392,0	36,8 340476439514785794
	50326355-007	951479608	393,0	37,8 340476439514796080
	50326355-008	951480365	393,0	37,8 340476439514803658
	50326355-009	951480538	393,0	37,8 340476439514805386
	50326355-010	951480809	392,0	36,8 340476439514808097

Somma per spediz. 50326355 **10 colli** 3923,0 371,0 4,396 m3

ML-Express & Logistics GmbH

AVIEXP22388435

A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo
INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.

Ufficio Spedizioni
Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3
DE-91074 Herzogenaurach
SWGHA-CLD1 Christian Manzer, Tel. +49(9132)82 88461

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

16:24

**FAG****SCHAEFFLER**

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																			
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR22900WC Datum / Date 2022-09-12 16:22 Richtung / Direction Ausgang / Outbound																			
Beladestelle / Loading point G 29 / Tor 93 Ladetag / Loading date 2022-09-12 Ladeuhrzeit / Loading time 10:30				Spediteur / Carrier ML-Express & Logist 5100 Spediteur-Nr. / Carrier no.																			
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Del Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date 09/13/2022 Eintreff-Zeit / Required time 23:00																			
Shipping reference number																							
<table border="1"><thead><tr><th>Packstück / Parcel</th><th>Anzahl / Quantity</th><th>Abmessung / Dimensions</th><th>cm</th><th>Gewicht / Weight</th></tr><tr><th>Reference number</th><th>Type</th><th>Länge / Length</th><th>Breite / Width</th><th>Höhe / Height</th><th>kg</th></tr></thead><tbody><tr><td>50326355</td><td>Pallet</td><td>10</td><td>80</td><td>60</td><td>90</td><td>3923,000</td></tr></tbody></table>						Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg	50326355	Pallet	10	80	60	90	3923,000
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																			
Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg																		
50326355	Pallet	10	80	60	90	3923,000																	
<table border="1"><thead><tr><th>Summe Packstücke / Amount parcels</th><th>Gesamt Gewicht / Total weight</th></tr></thead><tbody><tr><td>10</td><td>3923,000</td></tr></tbody></table>						Summe Packstücke / Amount parcels	Gesamt Gewicht / Total weight	10	3923,000														
Summe Packstücke / Amount parcels	Gesamt Gewicht / Total weight																						
10	3923,000																						
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Nagel, Michael WP/WS-P21L nagelmic@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number is required. Kostenelement / Cost element Nr. Legale Einheit / No. legal entity 0060 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply: Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1-3 Herzogenaurach 91074 Germany																			
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature KUEHN NAGEL S.r.l. Via del Ciclamini 4 - 70026 Modugno (BA) 14 SET 2022																			
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																			

Ausfüllen mit Schreibmaschine oder in Blockschrift. Es ist bei handschriftlicher Ausfertigung darauf zu achten, dass eine harte Unterlage verwendet wird, damit alle Durchschläge einwandfrei lesbar sind.
Exemplar 1 (rosa) für Absender - 2 (blau) für Empfänger - 4 (weiß) für Güterbeförderungsaufnehmer
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous responsabilité de l'expéditeur
4, 6-9, 11-13, 22, F

Die mit fettgedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
1-3, 5, 14

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 4-3 91074 Herzogenaurach		NATIONALER / INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE NATIONALE / INTERNATIONALE Internationale Beförderungen unterliegen trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR) Les transports internationaux sont soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) CMR Nr./No. 43740363																	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) NOTHEGGER - ER - ISTENLOGISTIK ADH RALFELD RETTENBACH IT - RALF RALFELD		A Zollamt*** Bureau de douane <table><tr><td>Eingang d'entrée</td><td>Ausgang de sortie</td></tr></table>		Eingang d'entrée	Ausgang de sortie														
Eingang d'entrée	Ausgang de sortie																		
3 Entladeort Lieu de déchargement AT-6341 RADFELD		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) NOTHEGGER Transport Logistik GmbH Niedersee 12 A-6393 St. Ulrich a. P. Tel.-Nr. +43 5353/600-0, FAX-DW: 11 office@nothegger.at www.nothegger.at																	
4 Beladeort/Beladetag Lieu de chargement/Date de chargement Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 4-3 91074 Herzogenaurach		17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur successeur (nom, adresse, pays) NOTHEGGER RA - RALF RALFELD RADITANO RALFELD																	
5 Beigefügte Dokumente Documents annexes 91074 Herzogenaurach		18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations du transporteur Sammelsendungen oder Sendungen mit mehr als 30 Collis werden unter dem Vorbehalt der Stückzahl übernommen!!																	
6 Kennzeichen und Nummer Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre de colis		8 Art der Verpackung Mode d'emballage		9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise		10 Statistiknummer No statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut kg		12 Umfang in m³ Cubage m³							
10 COLLIS																			
Europaletten beim Absender beladen getauscht/zurück				Europaletten beim Empfänger entladen getauscht/zurück															
Unterschrift:				Unterschrift:															
D Entfernung in km: Distance en km: Inland à l'intérieur Ausland à l'extérieur				E Länge der Longueur de Container in Fuß Container en pied 20 21-29 30-39 40 bis 6 7 8 bis 12 12,5 bis															
F ADR-Deklaration 13 Anweisungen des Absenders** Instructions de l'expéditeur SCARIC / MAGNA PT SPA VIA DEL CICLATINI 4 MODUGNO 14 70076 (RA)				19 Besondere Vereinbarungen Convention particulières															
G Frachtberechnung/Calcul du décompte <table><tr><th>Tarif-entfernung Distance tarifaire</th><th>Frachtpf. Gewicht Poids taxable du fret</th><th>Tarifklasse Classe de tarif</th><th>Frachtsatz Taux</th><th>Fracht prix de transport</th><th>Nebengebühren Frais supplémentaires</th></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>Nr./No Betrag/Montant</td></tr></table>				Tarif-entfernung Distance tarifaire	Frachtpf. Gewicht Poids taxable du fret	Tarifklasse Classe de tarif	Frachtsatz Taux	Fracht prix de transport	Nebengebühren Frais supplémentaires						Nr./No Betrag/Montant	20 Zu zahlen vom A payer par Absender Expéditeur Fracht Prix de transport Ermäßigungen - Réductions Zwischensumme Somme intermédiaire Zuschläge Suppléments + Nebengebühren Frais accessoires + Zwischensumme Somme intermédiaire USK % TVA + Gesamtsumme Total			
Tarif-entfernung Distance tarifaire	Frachtpf. Gewicht Poids taxable du fret	Tarifklasse Classe de tarif	Frachtsatz Taux	Fracht prix de transport	Nebengebühren Frais supplémentaires														
					Nr./No Betrag/Montant														
15 Nachnahmegebühr/ Remboursement				24 Gut und Dokumente empfangen Marchandises et documents reçus KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclatini, snc - 70026 Modugno (BA)															
21 Ausgefertigt am: Etablie le: in: à:				23 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement ☐ Frei Franco ☐ Unfrei Non franco															
22 Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 4-3 Herzogenaurach Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et cachet de l'expéditeur				23 NOTHEGGER Transport Logistik GmbH Niedersee 12 A-6393 St. Ulrich a. P. Tel.-Nr. +43 5353/600-0, FAX-DW: 11 office@nothegger.at www.nothegger.at Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et cachet du transporteur															

Dieses CMR-Österreich Formular 2002 für den internationalen Straßengüterverkehr entspricht der letzten Ausarbeitung für alle Staaten, die der CMR-Deklaration angeschlossen sind, also auch für Österreich, soweit es sich um grenzüberschreitenden Güterverkehr handelt, und den Bestimmungen für den Inlandverkehr nach dem Güterbeförderungsgesetz, BGBl. Nr. 63/1982, in der geltenden Fassung.

14 SET 2022

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"